

# RESMED

## ClimateLine™ / ClimateLine<sup>MAX</sup>™ / ClimateLine<sup>MAX</sup>™ Oxy

AIR TUBING

### User Instructions

English • Deutsch • Français • Italiano • Español • Português • Nederlands • Svenska • Dansk • Norsk • Suomi • 简体中文 • 繁體中文

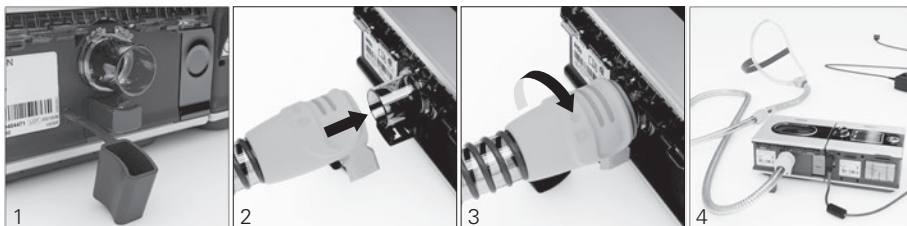
#### English

Thank you for choosing the ClimateLine, ClimateLine<sup>MAX</sup> or ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (hereafter 'ClimateLine') air tubing. The ClimateLine is heated air tubing that delivers the desired temperature at the mask and enables you to use Climate Control. Climate Control maintains humidity at comfortable levels. Please read this entire user instructions before using your air tubing.

*Note: The ClimateLine is designed for use only with the H5i. If you are using the S9 without the H5i, please use your SlimLine or Standard air tubing.*

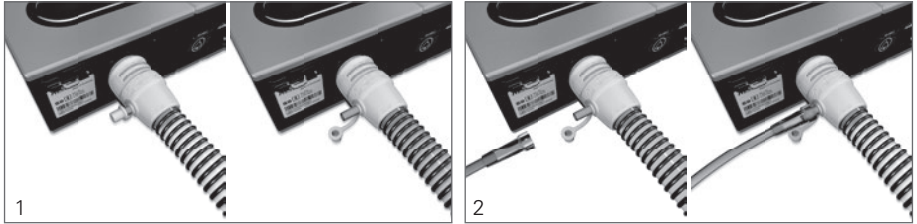
### Setup

1. Remove the rubber cover from the rear of the H5i.
2. Align the ClimateLine with the ClimateLine connection port so that the lock symbol is facing up. Push the ClimateLine firmly onto the air outlet.
3. Rotate the ClimateLine clockwise until it clicks into place.
4. Connect the assembled mask system to the free end of the ClimateLine air tubing. Refer to your S9 Welcome Guide for general setup information.



If you use the ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy with supplemental oxygen, perform the following steps in addition to the ones described above:

1. Remove the cap from the oxygen connector.
2. Connect the oxygen supply tubing to the oxygen connector. Ensure that it is attached firmly.



#### Notes:

- Before adding oxygen, familiarize yourself with the specific warnings relating to the use of supplemental oxygen. These can be found at the end of your S9 Information Guide.
- If you use the ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy without supplemental oxygen, ensure that the cap of the oxygen connector is attached firmly.

## Climate Control

Climate Control is an intelligent system that controls the H5i and the ClimateLine to deliver constant, comfortable temperature and humidity levels during therapy. Designed to prevent dryness of the nose and mouth, it automatically maintains the temperature and relative humidity while you sleep.

### Climate Control modes

#### Climate Control Auto



The recommended (default) setting for Climate Control is Auto mode. In Auto mode, you have the ability to adjust air temperature (61-86°F (16-30°C)) depending on preference. Based on your selected air temperature, Climate Control automatically adjusts the humidifier output to maintain a constant, comfortable humidity level of 80% relative humidity while protecting against raintout. In Auto mode the default air temperature is set to 80°F (27°C).

## Climate Control Manual



If enabled by the clinician, Climate Control can also be set to Manual. In this mode, air temperature and humidity can be set independently, providing you greater flexibility but without the rainout protection guaranteed in Auto mode. In this mode, air temperature (61–86°F (16–30°C)) and humidity level (0–6) can be set independently. If rainout occurs, either increase air temperature or decrease the humidity setting.

*Note: Images depict the US product. Temperatures will be displayed in celsius for all other regions.*

## Cleaning and maintenance

You should regularly carry out cleaning and maintenance as described in this section.

### Daily

Disconnect the air tubing and hang it in a clean, dry place until next use.

#### Notes:

- Do not hang the air tubing in direct sunlight as it may harden over time and eventually crack.
- Do not wash the air tubing in a washing machine or dishwasher.

### Weekly

1. Remove the air tubing from the H5i and the mask.
2. Wash the air tubing in warm water using mild detergent.
3. Rinse thoroughly, hang and allow to dry out of direct sunlight.
4. Before next use, reconnect the air tubing to the air outlet and mask.

## Technical specifications

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Maximum recommended pressure	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Inner diameter	0.6" (15 mm)	0.75" (19 mm)
Length	6'6" (2.0 m)	6'3" (1.9 m)
ClimateLine temperature range	60°F–86°F (16°C–30°C)	60°F–86°F (16°C–30°C)
ClimateLine temperature cut-out	≤ 106°F (≤ 41°C)	≤ 106°F (≤ 41°C)
Material	Flexible plastic and electrical components.	
Electromagnetic compatibility	Refer to the S9 Information Guide.	

## Symbols which appear on the air tubing



## Limited warranty

Please refer to your S9 Information Guide.



## WARNINGS

- Read the entire instructions before using this device.
- In the US, Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
- If damage to the air tubing results in air leaking, stop using the air tubing.
- The ClimateLine is designed for use only with the H5i.

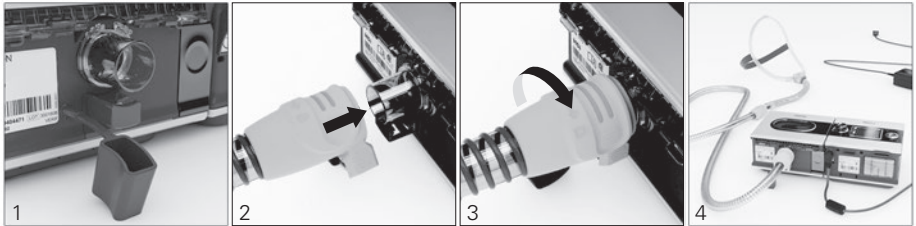
## Deutsch

Wir bedanken uns, dass Sie sich für den ClimateLine-, ClimateLine<sup>MAX</sup>- bzw. ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy-Atemschlauch (im Folgenden „ClimateLine“ genannt) entschieden haben. ClimateLine ist ein beheizbares Schlauchsystem, das die erwünschte Temperatur an der Maske bereitstellt und die Verwendung von Climate Control ermöglicht. Climate Control sorgt für die Einhaltung eines angenehmen Befeuchtungsniveaus. Lesen Sie bitte vor Benutzung des Gerätes die gesamte Gebrauchsanweisung.

*Hinweis: Das ClimateLine ist ausschließlich für den Gebrauch mit dem H5i vorgesehen. Wenn Sie das S9 ohne den H5i verwenden, muss das SlimLine- oder Standard-Schlauchsystem verwendet werden.*

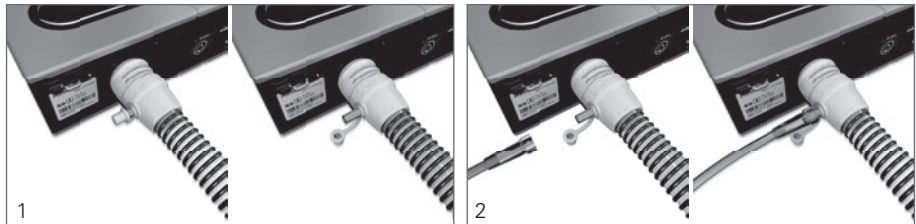
## Setup

1. Entfernen Sie die Gummiabdeckung von der Rückseite des H5i.
2. Richten Sie das ClimateLine so mit dem ClimateLine-Anschluss aus, dass das Sperren-Symbol nach oben zeigt. Schließen Sie das ClimateLine fest an die Luftauslassöffnung an.
3. Drehen Sie das ClimateLine im Uhrzeigersinn, bis es mit einem Klicken einrastet.
4. Verbinden Sie das Maskensystem mit dem freien Ende des ClimateLine-Schlauchsystems. Weitere Informationen finden Sie in der Einführung des S9 Atemtherapiegerätes.



Falls Sie den ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy mit zusätzlicher Sauerstoffgabe verwenden, führen Sie bitte zusätzlich zu den oben aufgeführten Schritten folgende Schritte durch:

1. Nehmen Sie die Kappe vom Sauerstoffanschluss ab.
2. Schließen Sie den Sauerstoffschlauch an den Sauerstoffanschluss an. Stellen Sie sicher, dass er fest angebracht ist.



### **Hinweise:**

- *Machen Sie sich vor der Sauerstoffgabe mit den speziellen Warnhinweisen im Zusammenhang mit der zusätzlichen Sauerstoffgabe vertraut. Diese finden Sie am Ende Ihres Informationshandbuchs des S9 Atemtherapiegerätes.*
- *Falls Sie den ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy ohne zusätzliche Sauerstoffgabe verwenden, stellen Sie sicher, dass die Kappe fest am Sauerstoffanschluss angebracht ist.*

### **Climate Control**

Climate Control ist ein intelligentes Steuerungssystem, das sicherstellt, dass H5i und ClimateLine während der Behandlung gleichbleibend angenehme Temperatur- und Befeuchtungsniveaus zuführen. Entwickelt, um Trockenheit von Nase und Mund zu verhindern, behält Climate Control Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit bei, während Sie schlafen.

## Climate-Control-Modi

### Climate Control Auto



Die empfohlene Einstellung (Voreinstellung) für Climate Control ist der Auto-Modus. Im Auto-Modus können Sie je nach Wunsch die Lufttemperatur einstellen (16-30°C). Je nach ausgewählter Lufttemperatur passt Climate Control automatisch die Atemluftbefeuchterleistung so an, dass ein konstantes, angenehmes Befeuchtungsniveau von 80% relativer Luftfeuchtigkeit beibehalten und Schutz gegen Kondensation im System bereitgestellt wird. Die Lufttemperatur im Auto-Modus ist auf 27 °C voreingestellt.

### Climate Control Manuell



Wenn vom Arzt entsprechend aktiviert kann Climate Control auch auf „Manuell“ eingestellt werden. In diesem Modus können die Lufttemperatur und die Feuchtigkeit unabhängig voneinander eingestellt werden, wodurch Sie mehr Flexibilität, aber keinen garantierten Schutz vor Kondensation im System wie beim Auto-Modus haben. In diesem Modus können die Lufttemperatur (16-30°C) und die Luftfeuchtigkeit (0-6) unabhängig voneinander

eingestellt werden. Sollte es zur Kondensation im System kommen, erhöhen Sie entweder die Lufttemperatur oder reduzieren Sie die Feuchtigkeit.

## Reinigung und Instandhaltung

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Reinigungs- und Wartungsabläufe sollten regelmäßig durchgeführt werden.

### Täglich

Nehmen Sie das Schlauchsystem ab und hängen Sie es bis zur nächsten Benutzung an einem sauberen, trockenen Ort auf.

#### *Hinweise:*

- *Der Atemschlauch darf nicht in direktem Sonnenlicht aufgehängt werden, da Sonnenlicht das Material mit der Zeit verhärtet und schlussendlich Risse verursachen kann.*
- *Der Atemschlauch darf nicht in der Wasch- oder Geschirrspülmaschine gewaschen werden.*

### Wöchentlich

1. Nehmen Sie das Schlauchsystem vom H5i und von der Maske ab.
2. Waschen Sie das Schlauchsystem in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
3. Spülen Sie es gut ab und lassen Sie es hängend und vor direktem Sonnenlicht geschützt trocknen.

4. Schließen Sie das Schlauchsystem vor dem nächsten Gebrauch wieder an der Luftauslassöffnung und an der Maske an.

## Technische Daten

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Empfohlener maximaler Druck	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Innendurchmesser	15 mm	19 mm
Länge	2.0 m	1.9 m
ClimateLine-Betriebstemperatur	16°C–30°C	6°C–30°C
ClimateLine-Überhitzungsschutz	≤ 41°C	≤ 41°C
Werkstoff	Flexible Kunststoff- und elektrische Komponenten	
Elektromagnetische Verträglichkeit	Siehe Informationshandbuch des S9 Atemtherapiegerätes	

## Auf dem Schlauchsystem erscheinende Symbole



Sperren/Entsperren

## Beschränkte Gewährleistung

Informationen dazu finden Sie im Informationshandbuch des S9 Atemtherapiegerätes.



## WARNUNGEN

- Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes die gesamte Gebrauchsanweisung.
- In den USA darf dieses Gerät laut Bundesgesetz nur von einem Arzt oder aufgrund einer ärztlichen Verschreibung erworben werden.
- Wenn Beschädigungen des Schlauchsystems zu Leckagen führen, das Schlauchsystem nicht weiterverwenden.
- Das ClimateLine ist ausschließlich für den Gebrauch mit dem H5i vorgesehen.

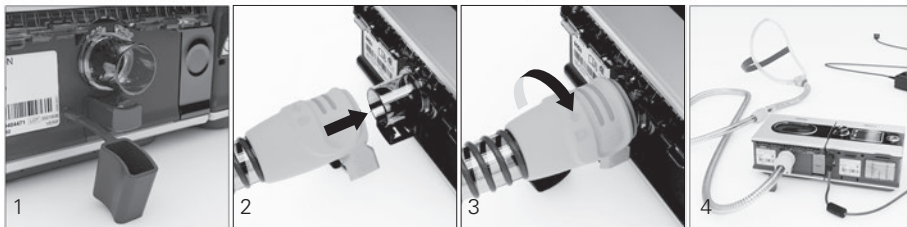
## Français

Merci d'avoir choisi le circuit respiratoire ClimateLine, ClimateLine<sup>MAX</sup> ou ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (dénommé ci-après le ClimateLine). ClimateLine est un circuit respiratoire chauffant qui fournit la température voulue dans le masque et qui vous permet d'utiliser la fonction Climate Control. La fonction Climate Control permet de maintenir l'humidité à des niveaux confortables. Veuillez lire toutes les instructions utilisateurs avant d'utiliser ce dispositif.

**Remarque :** le circuit ClimateLine est prévu exclusivement pour une utilisation avec l'H5i. Si vous utilisez la S9 sans l'H5i, veuillez utiliser le circuit respiratoire SlimLine ou un circuit respiratoire standard.

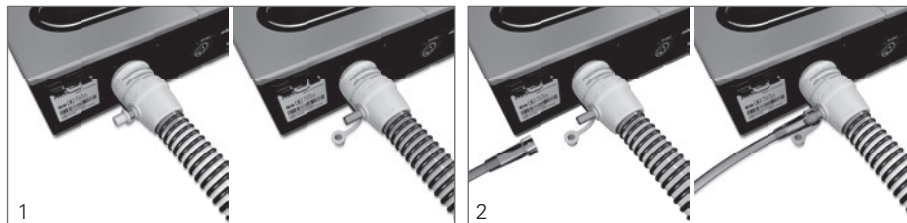
## Installation

1. Enlevez le capuchon en caoutchouc à l'arrière de l'H5i.
2. Alignez le circuit ClimateLine avec son port de connexion de façon à ce que le symbole de verrouillage soit tourné vers le haut. Enfoncez le circuit ClimateLine fermement sur la sortie d'air.
3. Tournez le circuit ClimateLine dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.
4. Raccordez le masque à l'extrémité libre du circuit respiratoire ClimateLine. Veuillez consulter le manuel de présentation S9 pour les informations générales d'installation.



Si vous utilisez le ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy avec oxygène supplémentaire, veuillez effectuer les étapes suivantes en plus de celles décrites ci-dessus :

1. Enlevez le bouchon du connecteur d'oxygène.
2. Raccordez le circuit d'alimentation en oxygène au connecteur d'oxygène. Vérifiez qu'il est fermement fixé.





### Remarques :

- Avant d'ajouter l'oxygène, familiarisez-vous avec les avertissements spécifiques à l'utilisation d'oxygène supplémentaire. Vous les trouverez à la fin du manuel d'informations de la S9.
- Si vous utilisez le ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy sans oxygène supplémentaire vous devez vérifier que le bouchon du connecteur d'oxygène est fermement fixé.

## Climate Control

La fonction Climate Control est un système intelligent qui contrôle l'H5i et le circuit ClimateLine pour fournir des niveaux confortables et constants de température et d'humidité pendant le traitement. Conçu pour éviter la sécheresse du nez et de la bouche, ce système maintient automatiquement la température et l'humidité relative pendant votre sommeil.

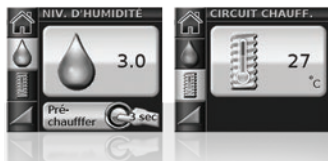
### Modes

#### Climate Control Auto



Le mode d'utilisation de la fonction Climate Control recommandé (par défaut) est le mode Auto. Le mode Auto vous donne la possibilité de définir la température de l'air (16-30 °C) selon vos préférences. En fonction de la température de l'air sélectionnée, Climate Control ajuste la performance d'humidification de l'humidificateur de manière automatique afin de maintenir un taux d'humidité constant et confortable (80 % d'humidité relative) tout en évitant la condensation. En mode Auto, la température de l'air par défaut est de 27 °C.

#### Climate Control Manuel



La fonction Climate Control peut être réglée en mode Manuel s'il a été activé par le clinicien. Ce mode vous donne davantage de souplesse car vous pouvez définir l'humidité et la température de l'air indépendamment, mais à la différence du mode Auto, il n'assure aucune protection contre la condensation. En mode Manuel, la température de l'air (16-30 °C) et l'humidité (0-6) peuvent être réglées indépendamment. En cas de condensation,

augmentez la température de l'air ou baissez le taux d'humidité.

## Nettoyage et entretien

Vous devez effectuer régulièrement le nettoyage et l'entretien décrits dans cette section.

### Quotidien

Détachez le circuit respiratoire et suspendez-le dans un endroit propre et sec jusqu'à la prochaine utilisation.

### Remarques :

- Ne pas suspendre le circuit respiratoire à la lumière directe du soleil afin d'éviter qu'il ne durcisse et ne se fissure avec le temps.
- Ne pas laver le circuit respiratoire dans une machine à laver ou dans un lave-vaisselle.

### Hebdomadaire

1. Détachez le circuit respiratoire de l'H5i et du masque.
2. Nettoyez le circuit respiratoire à l'eau tiède avec un détergent doux.
3. Rincez soigneusement et laissez-le sécher à l'abri de la lumière directe du soleil.
4. Avant la prochaine utilisation, raccordez à nouveau le circuit respiratoire à la sortie d'air et au masque.

### Caractéristiques

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Pression maximale recommandée	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Diamètre interne	15 mm	19 mm
Tuyau	2.0 m	1.9 m
Plage de températures de ClimateLine	16°C–30°C	16°C–30°C
Température de coupure de ClimateLine	≤ 41°C	≤ 41°C
Matériau	Plastique souple et composants électriques	
Compatibilité électromagnétique	Veuillez consulter le manuel d'information de la S9	

### Symboles apparaissant sur le circuit respiratoire



Verrouiller/déverrouiller

### Garantie limitée

Veuillez vous référer au manuel d'information de la S9 ResMed pour des informations plus détaillées.

## AVERTISSEMENTS

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser ce dispositif.
- Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu aux Etats-Unis que par un médecin ou sur prescription médicale.
- En cas de dommages provoquant une fuite du circuit respiratoire, ne plus utiliser le circuit respiratoire.
- Le circuit ClimateLine est prévu exclusivement pour une utilisation avec l'H5i.

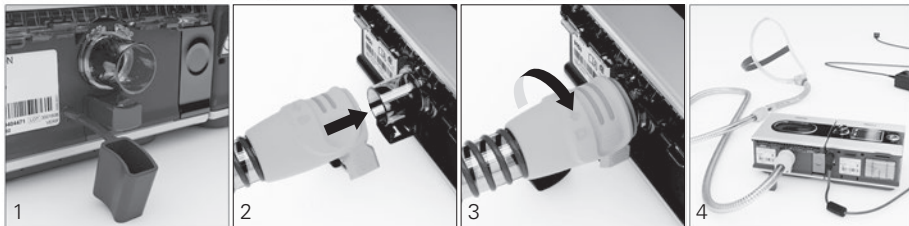
### Italiano

Grazie per aver scelto il circuito respiratorio ClimateLine, ClimateLine<sup>MAX</sup> o ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (di seguito denominato 'ClimateLine'). Il ClimateLine è un circuito respiratorio riscaldato che assicura la temperatura desiderata alla maschera e consente di utilizzare la funzione del Climate Control, studiata a sua volta per mantenere livelli confortevoli di umidità. Prima di utilizzare questo dispositivo si consiglia di leggerne attentamente il manuale.

*Nota: Il ClimateLine va utilizzato esclusivamente con l'umidificatore H5i. Se si utilizza l'S9 senza l'H5i, servirsi invece del circuito respiratorio SlimLine o Standard.*

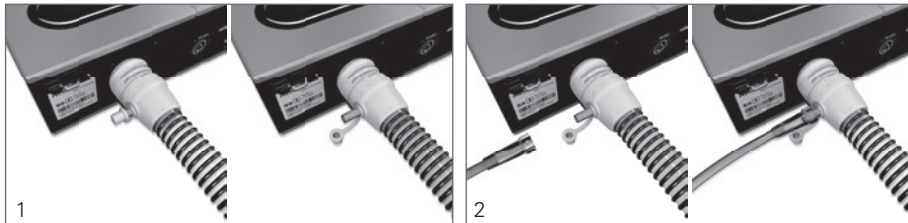
### Installazione

1. Rimuovere il coperchio in gomma sul retro dell'H5i.
2. Allineare il ClimateLine all'apposita presa di connessione in modo che il simbolo di blocco sia rivolto verso l'alto. Spingere il ClimateLine con fermezza nella presa d'uscita dell'aria.
3. Ruotare il ClimateLine in senso orario fino a che si sente lo scatto di posizionamento.
4. Connettere la maschera assemblata all'estremità libera del circuito respiratorio ClimateLine. Per informazioni sulle altre procedure di installazione, consultare la guida di benvenuto agli apparecchi S9.



Se si utilizza il ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy con ossigeno supplementare, oltre ai passaggi sopra descritti è necessario eseguire quelli seguenti.

1. Rimuovere il coperchio dal connettore dell'ossigeno.
2. Collegare il tubo di somministrazione dell'ossigeno al connettore dell'ossigeno. Accertarsi che sia fissato saldamente.



### Note

- Prima di aggiungere l'ossigeno, si consiglia di familiarizzarsi con le avvertenze specifiche relative all'uso dell'ossigeno supplementare. Tali avvertenze si possono trovare alla fine della Guida informativa S9.
- Se si utilizza il ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy senza ossigeno supplementare, accertarsi che il coperchio del connettore dell'ossigeno sia fissato saldamente.

## Climate Control

Il Climate Control è un sistema intelligente di climatizzazione che regola l'H5i e il ClimateLine in modo da assicurare livelli costanti e confortevoli di temperatura e umidità nel corso della terapia. Il sistema è studiato per prevenire la secchezza del naso e della bocca, e regola automaticamente temperatura e umidità relativa mentre si dorme.

### Modalità del Climate Control

#### Climate Control Auto



L'impostazione consigliata (default) per il Climate Control è la modalità Auto. In modalità Auto si può regolare la temperatura dell'aria (16-30°C) che risulta più confortevole. In base alla temperatura dell'aria selezionata, il Climate Control regola automaticamente l'umidificatore in modo da mantenere un livello d'umidità relativa costante e confortevole dell'80%, proteggendo dal rain-out. In modalità Auto, la temperatura dell'aria di default è 27°C.

## Climate Control Manuale



Se abilitato dal medico, il Climate Control può essere impostato anche in modalità Manuale. In questo caso, umidità e temperatura dell'aria possono essere impostate in modo indipendente, offrendo maggiore flessibilità ma non la protezione dal rain-out assicurata in modalità Auto. In questa modalità, temperatura dell'aria (16-30°C) e umidità (0-6) possono essere impostate in modo indipendente. In caso di rain-out, aumentare la temperatura dell'aria o ridurre

l'impostazione dell'umidità.

## Pulizia e manutenzione

Le operazioni di pulizia e di manutenzione descritte in questa sezione vanno eseguite regolarmente.

### Operazioni quotidiane

Staccare il circuito respiratorio e appenderlo in un luogo asciutto e pulito fino all'utilizzo successivo.

#### Note

- *Non esporre il circuito respiratorio alla luce solare diretta, in quanto potrebbe indurirsi e, con il passare del tempo, incrinarsi.*
- *Non lavare il circuito respiratorio in lavatrice o lavastoviglie.*

### Operazioni settimanali

1. Staccare il circuito respiratorio dall'H5i e dalla maschera.
2. Lavare il circuito respiratorio in acqua tiepida usando un detergente delicato.
3. Sciacquare bene e appendere ad asciugare al riparo dalla luce solare diretta.
4. Prima dell'uso successivo, ricollegare il circuito respiratorio alla presa di uscita dell'aria e alla maschera.

## Specifiche tecniche

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Pressione massima consigliata	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Diámetro interno	15 mm	19 mm
Lunghezza	2.0 m	1.9 m
Range di temperatura del ClimateLine	16°C–30°C	16°C–30°C
Soglia di sicurezza dell'interruttore termico del ClimateLine	≤ 41°C	≤ 41°C
Materiale	Plastica flessibile e componenti elettrici	
Compatibilità elettromagnetica	Vedere la Guida informativa S9	

## Simboli che compaiono sul circuito respiratorio



Blocco/sblocco

## Garanzia Limitata

Vedere la Guida informativa S9.



## AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo si consiglia di leggerne attentamente il manuale.
- Negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita di questo dispositivo solo tramite o per ordine di un medico.
- Se un danno al circuito respiratorio provoca fuoriuscite d'aria, cessare l'utilizzo del circuito.
- Il ClimateLine va utilizzato esclusivamente con l'H5i.

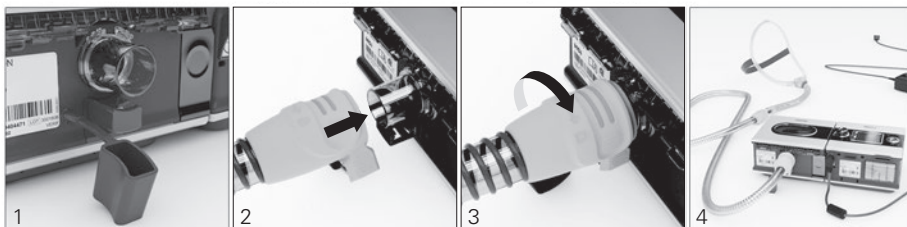
## Español

Gracias por elegir el tubo de aire ClimateLine, ClimateLine<sup>MAX</sup> o ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (que de ahora en adelante se denominará 'ClimateLine'). El ClimateLine es un tubo de aire térmico que suministra la temperatura deseada en la mascarilla y permite utilizar la función de Climate Control. El Climate Control mantiene un nivel de humedad que resulta cómodo. Lea todas las instrucciones para el usuario antes de utilizar este equipo.

**Nota:** El ClimateLine está diseñado para ser utilizado sólo con el H5i. Si usted está utilizando el equipo S9 sin el H5i, utilice el tubo de aire SlimLine o Estándar.

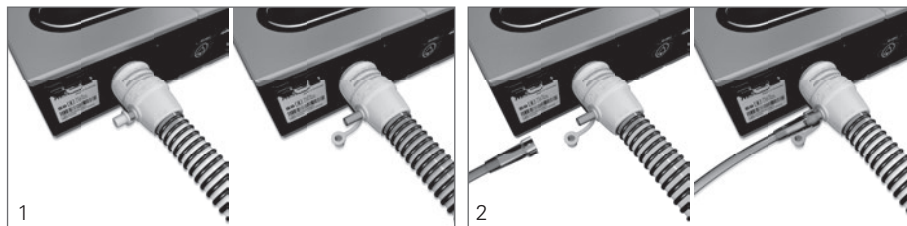
## Instalación

1. Retire la tapa de goma situada en la parte posterior del H5i.
2. Alinee el ClimateLine con su puerto de conexión, de modo tal que el símbolo del candado quede mirando hacia arriba. Empuje el ClimateLine firmemente contra la salida de aire.
3. Haga girar el ClimateLine en sentido horario hasta que encaje en su lugar.
4. Conecte el sistema de mascarilla armado al extremo libre del tubo de aire ClimateLine. Para obtener información general acerca de la instalación, consulte el manual de bienvenida S9.



Si usa el ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy con oxígeno suplementario, realice los siguientes pasos además de los descritos anteriormente:

1. Retire la tapa del conector del oxígeno.
2. Conecte el tubo de suministro de oxígeno al conector del oxígeno. Asegúrese de que esté firmemente conectado.



### Notas:

- Antes de añadir oxígeno, familiarícese con las advertencias específicas relacionadas con el uso de oxígeno suplementario. Estas pueden encontrarse al final de su manual informativo S9.
- Si usa ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy sin oxígeno suplementario, asegúrese de que la tapa del conector del oxígeno esté firmemente conectada.

## Climate Control

El Climate Control es un sistema inteligente que controla el H5i y el ClimateLine para que suministren niveles constantes cómodos de humedad y temperatura durante el tratamiento. Este sistema está diseñado para evitar que se resequen la nariz y la boca, y preserva de modo automático la temperatura y la humedad relativa mientras usted duerme.

### Modos del Climate Control

#### Climate Control Auto



La configuración recomendada (predeterminada) para la función Climate Control es el modo Auto. En el modo Auto, usted puede ajustar la temperatura del aire (16-30°C/61-86°F) como lo desee. Según la temperatura que usted seleccione, Climate Control ajusta el humidificador de forma automática, para que mantenga un nivel de humedad relativa cómodo y constante de 80%, y al mismo tiempo brinda protección contra el goteo. En el modo Auto, la temperatura predeterminada del aire es de 27°C (80°F).

#### Climate Control Manual



Si el médico lo habilita, la función Climate Control también se puede configurar en Manual. En este modo, la temperatura del aire y la humedad se pueden configurar de forma independiente, lo que brinda mayor flexibilidad. Sin embargo, en este caso no se ofrece la protección contra el goteo que está garantizada en el modo Auto. En este modo, la temperatura del aire (16-30°C/61-86°F) y la humedad (0-6) se pueden configurar de forma independiente. Si

ocurre goteo, incremente la temperatura del aire o disminuya el valor de la humedad.

## Limpieza y mantenimiento

Debe efectuar regularmente la limpieza y el mantenimiento descritos en esta sección.

### Limpieza diaria

Desconecte el tubo de aire y cuélguelo en un lugar limpio y seco hasta el próximo uso.

#### Notas:

- No cuelgue el tubo de aire a la luz solar directa, ya que puede endurecerse y agrietarse con el tiempo.
- No lave el tubo de aire en una lavadora ni en un lavavajillas.

### Limpieza semanal

1. Retire el tubo de aire del H5i y de la mascarilla.
2. Lave el tubo de aire en agua tibia con un detergente suave.



3. Enjuáguelo bien, cuélguelo y déjelo secar, sin exponerlo a la luz solar directa.
4. Antes de usarlo otra vez, vuelva a conectar el tubo de aire a la salida de aire y a la mascarilla.

## Especificaciones técnicas

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Presión máxima recomendada	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Diámetro interno	0.6" (15 mm)	0.75" (19 mm)
Longitud	6'6" (2.0 m)	6'3" (1.9 m)
Intervalo de temperatura del ClimateLine	60°F–86°F (16°C–30°C)	60°F–86°F (16°C–30°C)
Temperatura de desconexión del ClimateLine	≤ 106°F (≤ 41°C)	≤ 106°F (≤ 41°C)
Material	Plástico flexible y componentes eléctricos	
Compatibilidad electromagnética	Consulte el manual informativo S9	

## Símbolos que aparecen en el tubo de aire



Bloqueo/desbloqueo

## Garantía limitada

Consulte el manual informativo S9.



## ADVERTENCIAS

- Lea todas las instrucciones para el usuario antes de utilizar este equipo.
- En EE.UU., la ley federal exige que este equipo sea vendido únicamente por un médico o por su orden.
- Si el tubo de aire sufre daños que provocan fugas de aire, deje de utilizar el tubo.
- El ClimateLine está diseñado para ser utilizado sólo con el H5i.

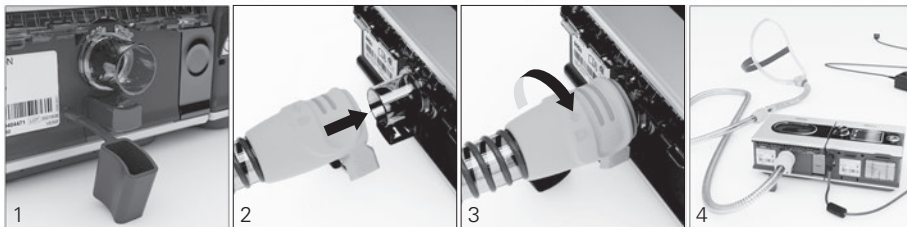
## Português

Obrigado por escolher a tubagem de ar ClimateLine, ClimateLine<sup>MAX</sup> ou ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (doravante "ClimateLine"). O ClimateLine é um tubo de ar aquecido que fornece a temperatura desejada na máscara e permite o uso do Climate Control. O Climate Control mantém a umidade a níveis confortáveis. Leia todas as instruções para o usuário antes de utilizar este dispositivo.

**Nota:** o ClimateLine foi projetado para uso somente com o H5i. Se estiver utilizando o S9 sem o H5i, use o tubo de ar SlimLine ou Padrão.

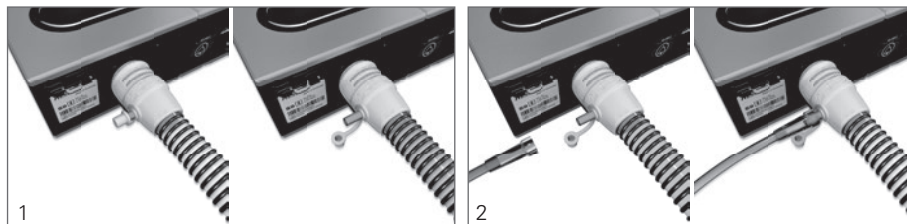
## Montagem

1. Remova a tampa de borracha da parte de trás do H5i.
2. Alinhe o ClimateLine à porta de conexão apropriada de modo que o símbolo de cadeado fique voltado para cima. Pressione o ClimateLine com firmeza sobre a saída de ar.
3. Gire o ClimateLine no sentido horário até ouvir o clique de encaixe.
4. Conecte o sistema de máscara montado à extremidade livre do tubo de ar ClimateLine. Para obter informações gerais de montagem, consulte o Guia de Boas-Vindas do S9.



Se utilizar a ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy com oxigênio suplementar, realize os seguintes passos para além dos descritos acima:

1. Retire a tampa do conector de oxigênio.
2. Ligue a tubagem de fornecimento de oxigênio ao conector de oxigênio. Certifique-se de que está devidamente fixa.



### Notas:

- Antes de adicionar oxigênio, familiarize-se com os avisos específicos relativos à utilização de oxigênio suplementar. Pode encontrá-los no final do seu Guia de Informação S9.

- *Se utilizar o ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy sem oxigénio suplementar, certifique-se de que a tampa do conector de oxigénio está devidamente fixa.*

## Climate Control

O Climate Control é um sistema inteligente que controla o H5i e o ClimateLine visando fornecer temperatura e níveis de umidade constantes e confortáveis durante o tratamento. Projetado para evitar o ressecamento do nariz e da boca, ele mantém automaticamente a temperatura e a umidade relativa enquanto você dorme.

### Modos do Climate Control

#### Climate Control Auto



A configuração recomendada (padrão) para o recurso de Climate Control é o modo Auto. Em modo Auto, você pode ajustar a temperatura do ar (16-30°C/61-86°F) de acordo com sua preferência. Com base na temperatura atmosférica selecionada, o Climate Control ajusta automaticamente o umidificador para manter um nível de umidade relativa constante e confortável de 80%, enquanto protege contra a liquefação. No modo Auto, a temperatura atmosférica padrão é definida como 27°C (80°F).

#### Climate Control Manual



Se habilitado pelo clínico, o Climate Control também poderá ser ajustado pelo usuário para o modo Manual. Nesse modo, a temperatura do ar e a umidade podem ser definidos de forma independente, oferecendo maior flexibilidade, mas sem a proteção contra liquefação garantida no modo Auto. Nesse modo, a temperatura do ar (16-30°C/61-86°F) e a umidade (0-6) podem ser definidos de forma independente. Em caso de liquefação, aumente

a temperatura do ar ou diminua o ajuste de umidade.

## Limpeza e manutenção

Realize regularmente a limpeza e manutenção descritas nesta seção.

### Diariamente

Desconecte o tubo de ar e pendure-o em local limpo e seco até a próxima utilização.

#### Notas:

- *Não pendure a tubagem de ar exposta à luz directa do sol, uma vez que pode endurecer gradualmente, acabando por quebrar.*
- *Não lave a tubagem de ar numa máquina de lavar roupa ou louça.*

## Semanalmente

1. Remova o tubo de ar do H5i e da máscara.
2. Lave o tubo de ar em água morna e detergente suave.
3. Enxágüe inteiramente, pendure e deixe secar sem contato com luz solar direta.
4. Antes do próximo uso, volte a conectar o tubo à saída de ar e à máscara.

## Especificações técnicas

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Pressão máxima recomendada	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Diâmetro interno	0.6" (15 mm)	0.75" (19 mm)
Tubo	6'6" (2.0 m)	6'3" (1.9 m)
Faixa de temperatura do ClimateLine	60°F–86°F (16°C–30°C)	60°F–86°F (16°C–30°C)
Temperatura de corte do ClimateLine	≤ 106°F (≤ 41°C)	≤ 106°F (≤ 41°C)
Material	Flexible plastic and electrical components.	
Compatibilidade eletromagnética	Consulte o Guia de Informações do S9	

## Símbolos que aparecem no tubo de ar



Travar/Destavar

## Garantia limitada

Consulte o Guia de Informações do S9.



## AVISOS

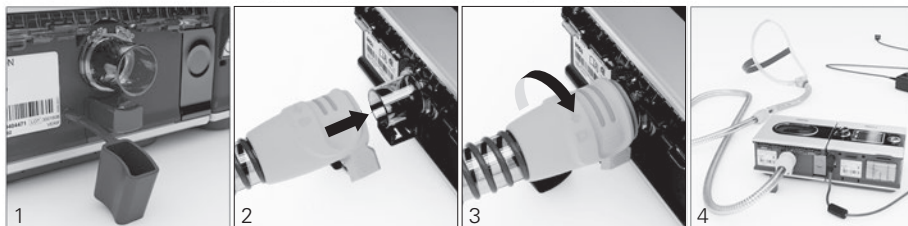
- Leia todas as instruções antes de utilizar este dispositivo.
- Nos EUA, a lei federal limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem destes.
- Caso uma eventual avaria no tubo provoque fuga de ar, pare de usar o produto.
- O ClimateLine foi projetado para uso somente com o H5i.

Dank u voor uw keuze van de ClimateLine, ClimateLine<sup>MAX</sup> of ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (hierna ClimateLine) luchtslang. De ClimateLine is een verwarmde luchtslang die de gewenste temperatuur levert aan het maskersysteem en het gebruik van Climate Control mogelijk maakt. Climate Control houdt de vochtigheid op een comfortabel niveau. Lees alle gebruiksaanwijzingen door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.

**NB** De ClimateLine is alleen bedoeld voor gebruik met de H5i. Maak als u de S9 gebruikt zonder de H5i gebruik van uw SlimLine of standaardluchtslang.

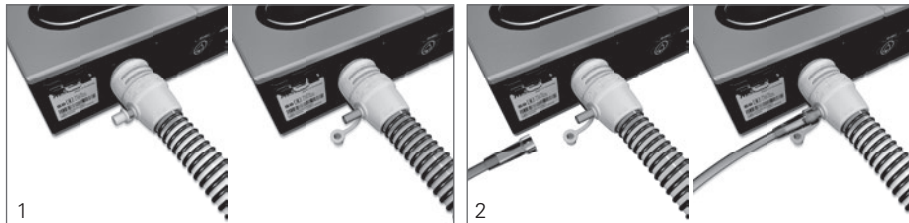
### Opstelling

1. Verwijder de rubber afsluiting van de achterzijde van de H5i.
2. Houd de ClimateLine voor de ClimateLine-aansluitpoort met het vergrendelings­symbool naar boven. Druk de ClimateLine stevig in de luchtuitlaat.
3. Draai de ClimateLine met de klok mee totdat deze op zijn plaats klikt.
4. Sluit het gemonteerde maskersysteem aan op het losse eind van de ClimateLine luchtslang. Raadpleeg uw S9 Welkomgids voor algemene informatie over de opstelling.



Bij gebruik van de ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy met extra zuurstof dient u naast de hierboven beschreven stappen de volgende stappen uit te voeren:

1. Verwijder de dop van de zuurstofconnector.
2. Sluit de slang voor de zuurstoftoevoer op de zuurstofconnector aan. Zorg dat de slang stevig is bevestigd.



### **NB**

- *Mak u vertrouwd met de specifieke waarschuwingen betreffende het gebruik van extra zuurstof alvorens zuurstof toe te voegen. Deze waarschuwingen zijn te vinden aan het einde van uw S9 Informatiegids.*
- *Bij gebruik van de ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy zonder extra zuurstof moet u zorgen dat de dop van de zuurstofconnector stevig is bevestigd.*

## **Climate Control**

Climate Control is een intelligent systeem dat bij de H5i en de ClimateLine tijdens therapie de temperatuur en de vochtigheid op constante comfortabele niveaus houdt. Hierdoor worden automatisch de temperatuur en de relatieve vochtigheid tijdens de slaap op constant niveau gehouden om zo een droge neus of mond te voorkomen.

### **Modussen Climate Control**

#### **Climate Control Auto**



De aanbevolen (standaard-) instelling voor Climate Control is de auto-modus. In auto-modus heeft u de mogelijkheid om de temperatuur van de lucht naar wens aan te passen (16-30°C). Op basis van de door u geselecteerde luchttemperatuur past Climate Control de uitvoer van de bevochtiger automatisch aan om een constant, comfortabel vochtigheidsniveau van 80% relatieve vochtigheid te handhaven en beschermt tegelijkertijd tegen condensvorming. In de auto-modus is de standaardtemperatuur van de lucht op 27°C ingesteld.

## Climate Control Handmatig



Climate Control kan ook op handmatig ingesteld worden, indien deze optie door de arts ingeschakeld is. In de handmatige modus kunnen de temperatuur en vochtigheid van de lucht onafhankelijk van elkaar ingesteld worden. Dit biedt u meer flexibiliteit, maar geen bescherming tegen de condensvorming waar u in de auto-modus wel van verzekerd bent. In deze modus kunnen de temperatuur van de lucht (16-30°C) en vochtigheid (0-6)

onafhankelijk van elkaar ingesteld worden. Als er condensvorming optreedt, verhoog dan de temperatuur van de lucht of verlaag de instelling voor de vochtigheid.

## Reiniging en onderhoud

U dient de in dit hoofdstuk beschreven onderhouds- en reinigingswerkzaamheden regelmatig uit te voeren.

### Dagelijks

Koppel de luchtslang los en hang de slang zolang deze niet wordt gebruikt op een schone en droge plek.

### NB

- *Hang de luchtslang niet rechtstreeks in de zon, omdat de slang hierdoor na verloop van tijd kan verhard en uiteindelijk barsten.*
- *Reinig de luchtslang niet in een wasmachine of vaatwasser.*

### Wekelijks

1. Haal de luchtslang van de H5i en het masker.
2. Was de luchtslang in warm water met een mild reinigingsmiddel.
3. Grondig uitspoelen, ophangen en laten drogen, niet in direct zonlicht.
4. Maak de luchtslang voor het volgende gebruik opnieuw aan de luchtuitgang en het masker vast.

## Technische specificaties

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Maximaal aanbevolen druk	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Binnendiameter	15 mm	19 mm
Lengte	2.0 m	1.9 m
Temperatuurbereik ClimateLine	16°C–30°C	16°C–30°C
Temperatuurschakeling ClimateLine	≤ 41°C	≤ 41°C
Materiaal	Flexibele kunststofonderdelen en elektrische onderdelen	
Elektromagnetische compatibiliteit	Raadpleeg de S9 Informatiegids	

## Symbolen die op de luchtslang verschijnen



Vergrendelen/ontgrendelen

## Beperkte garantie

Raadpleeg uw S9 Informatiegids.



## WAARSCHUWINGEN

- Lees alle aanwijzingen door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
- In de VS wordt door de federale wetgeving de verkoop van dit apparaat beperkt tot verkoop door, of op voorschrift van een arts.
- De luchtslang niet meer gebruiken wanneer deze door beschadiging gaat lekken.
- De ClimateLine is alleen bedoeld voor gebruik met de H5i.

## Svenska

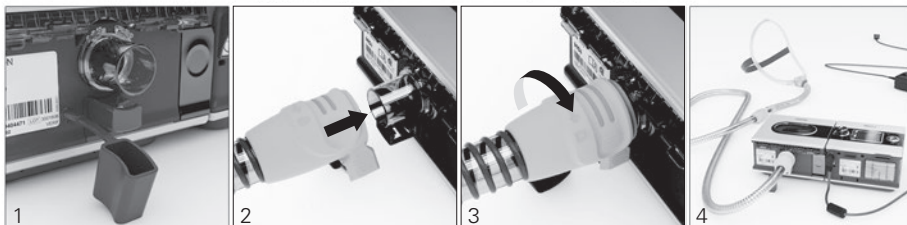
Tack för att du valde ClimateLine, ClimateLine<sup>MAX</sup> eller ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (nedan kallad ClimateLine) luftslang. ClimateLine är en uppvärmd luftslang som levererar önskad temperatur vid masken och som ger dig möjlighet att använda Climate Control. Med Climate Control bibehålls fuktigheten vid behagliga nivåer. Läs hela bruksanvisningen innan du använder ClimateLine.

**Obs!** ClimateLine är endast avsedd att användas med H5i. Använd din SlimLine eller en luftslang av standardtyp om du använder S9 utan H5i.



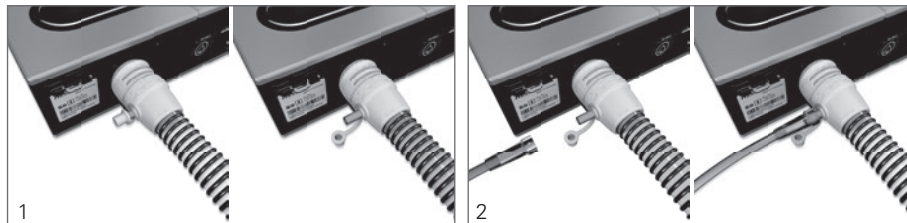
## Installation

1. Ta bort gummilocket på baksidan av H5i.
2. Rikta in ClimateLine med kopplingsporten för ClimateLine så att låssymbolen är uppåtvänd. Skjut stadigt in ClimateLine vid luftuttaget.
3. Roterar ClimateLine slangen medurs tills den klickar in sig på rätt plats.
4. Koppla det färdigmonterade masksystemet till ClimateLine luftslangens fria ände. Läs mer i S9 välkomstguide för allmänna installationsupplysningar.



Om du använder ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy med extra syrgas ska du utföra följande steg utöver de steg som beskrivs ovan:

1. Avlägsna locket från syrgaskopplingen.
2. Anslut syrgastillförselslangen till syrgaskopplingen. Säkerställ att den sitter fast ordentligt.



### Obs!

- Innan du tillför extra syrgas ska du göra dig förtrogen med de varningar som gäller specifikt vid användning av extra syrgas. Du hittar dem i slutet av informationsguiden för S9.
- Om du använder ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy utan extra syrgas ska du säkerställa att locket på syrgaskopplingen sitter fast ordentligt.

## Climate Control

Climate Control är ett intelligent system som kontrollerar H5i och ClimateLine så att konstanta, behagliga temperaturer och fuktighetsnivåer tillförs under behandlingen. Climate Control förhindrar uttorkning av näsa och mun och bibehåller dessutom automatiskt temperatur och relativ fuktighet under sömnen.

### Climate Control behandlingsfunktioner

#### Climate Control Auto



Den rekommenderade (standard) inställningen för Climate Control är Auto. I Auto-funktion kan du justera lufttemperaturen (16-30° C) enligt egen önskan. Baserat på vald lufttemperatur, justerar Climate Control automatiskt befuktaren så att den levererar en konstant, behaglig fuktighetsnivå på 80 % relativ fuktighet samtidigt som rainout förhindras. In Auto-funktion är luftens standardtemperatur inställd till 27° C.

#### Climate Control Manuell



Klinikern kan aktivera Manuell funktion för Climate Control. I Manuell funktion kan du själv ställa in lufttemperatur och fuktighet vilket ger dig större flexibilitet men du får inte det skydd mot rainout som garanteras i Auto-funktion. I Manuell funktion ställer du själv in lufttemperaturen (16-30° C) och fuktigheten (0-6). Om rainout uppstår bör du antingen öka lufttemperaturen eller minska fuktighetsinställningen.

### Rengöring och underhåll

Du bör regelbundet följa rengörings- och underhållsföreskrifterna i detta avsnitt.

#### Varje dag

Koppla ur luftslangen och häng den att torka på en ren och torr plats till nästa användning.

#### Obs!

- Häng inte luftslangen i direkt solljus eftersom den med tiden kan hårdna och slutligen spricka.
- Tvätta inte luftslangen i tvättmaskinen eller diskmaskinen.

#### Varje vecka

1. Ta bort luftslangen från H5i och masken.
2. Tvätta luftslangen i varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.
3. Skölj ordentligt och häng slangen för torkning. Utsätt den inte för direkt solljus.
4. Koppla tillbaka luftslangen till luftuttaget och masken före nästa användning.

## Tekniske specifikationer

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Max. anbefalet tryk	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Inner diameter	15 mm	19 mm
Længde	2.0 m	1.9 m
ClimateLine temperaturområde	16°C–30°C	16°C–30°C
ClimateLine temperaturfråslagning	≤ 41°C	≤ 41°C
Material	Flexibel plast og elektriske komponenter	
Elektromagnetisk kompatibilitet	Se informationsguiden for S9	

## Symboler på luftslangen



Lås/lås opp

## Begrænset garanti

Se informationsguiden for S9.



## VARNINGAR

- Læs hele brugsanvisningen inden du anvender ClimateLine.
- Enligt amerikansk federal lagstiftning får denne produkt endast säljas av eller på ordination av läkare.
- Om skada på slangen orsakar luftläckage måste du sluta använda slangen.
- ClimateLine är endast avsedd att användas med H5i.

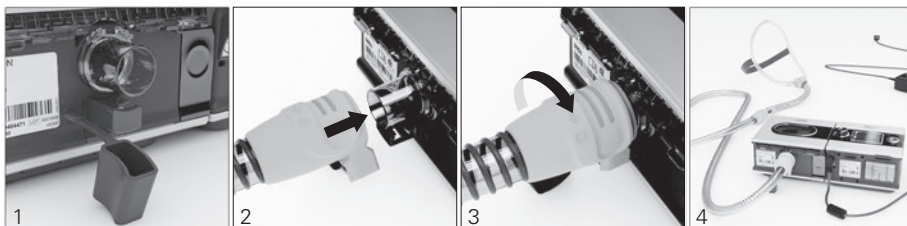
## Dansk

Tak, fordi du har valgt ClimateLine, ClimateLine<sup>MAX</sup> eller ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (herefter betegnet 'ClimateLine') luftslangen. ClimateLine er en opvarmet luftslange, der tilføjer den ønskede temperatur til masken og gør det muligt at bruge Climate Control. Climate Control holder fugtigheden på et behageligt niveau. Hele brugervejledningen skal læses, inden denne anordning tages i brug.

**Bemærk:** ClimateLine-slanger er udelukkende beregnet til brug sammen med H5i-fugtere. Hvis du bruger S9-apparatet uden H5i-fugter, skal du bruge SlimLine- eller Standard-luftslange.

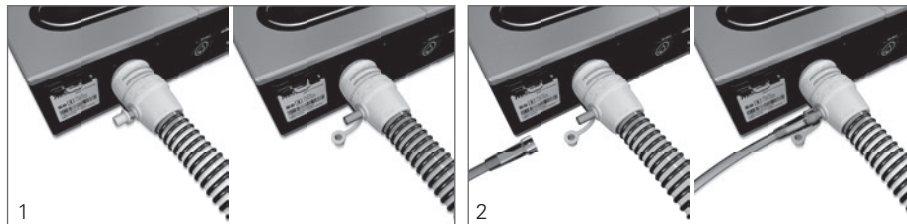
## Klargøring

1. Tag gummidækslet af bag på H5i-fugteren.
2. Sæt ClimateLine-slangen ind mod ClimateLine-porten, så låsesymbolet vender opad. Skub ClimateLine-slangen ind i porten med fast hånd.
3. Drej ClimateLine-slangen højre om, til den går på plads med et klik.
4. Sæt det samlede maskesystem fast på ClimateLine-luftslangens frie ende. Der henvises til anvisning i klargøring i vejledningen til S9-apparatet.



Hvis du anvender ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy med supplerende ilt, skal du udføre følgende trin ud over dem, der er beskrevet herover:

1. Tag hættten af iltstudsens.
2. Slut iltslangen til iltstudsens. Sørg for, at den sidder godt fast.



### Bemærk:

- *Inden der tilføres ilt, skal du gøre dig bekendt med de særlige advarsler vedr. anvendelse af supplerende ilt. Disse står i slutningen af din S9-brugervejledning.*
- *Hvis du anvender ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy uden supplerende ilt, skal du sørge for, at hættten til iltstudsens sidder godt fast.*

## Climate Control

Climate Control er et intelligent system, der styrer H5i-fugteren og ClimateLine-slangen, så der tilføres konstant, behagelig temperatur og fugtighedsniveau under behandling. Det er beregnet til at forhindre tørhed i næse og mund og opretholder automatisk temperatur og relativ luftfugtighed, mens du sover.

### Climate Control-funktioner

#### Climate Control Auto



Den anbefalede (standard) indstilling for Climate Control er Auto. Med Auto funktionen har du mulighed for at justere lufttemperaturen (16-30 °C), efter eget ønske. Climate Control justerer automatisk fugterens output afhængig af den valgte lufttemperatur med henblik på at opretholde en konstant, behagelig luftfugtighed på 80% relativ luftfugtighed, der samtidig beskytter mod kondens. I Auto-funktion er den normale lufttemperatur sat til 27°C.

#### Climate Control Manuel



Climate Control kan også indstilles til manuelt brug hvis aktiveret af lægen. Med denne indstilling kan lufttemperatur og fugtighed indstilles uafhængigt, hvilket giver dig større fleksibilitet, men uden den beskyttelse mod kondens, der garanteres i Auto-funktion. Med denne indstilling kan lufttemperatur (16-30 °C) og fugtighed (0-6) indstilles uafhængigt. I tilfælde af kondens bør man enten øge lufttemperaturen eller mindske fugtighedsindstillingen.

## Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring og vedligeholdelse bør udføres med jævne mellemrum som angivet i dette afsnit.

### Hver dag

Tag luftslangen af, og hæng den på et rent og tørt sted, indtil den skal bruges igen.

#### Bemærk:

- *Luftslangen må ikke hænges i direkte sollys, da den med tiden kan blive hård og revne.*
- *Luftslangen må ikke vaskes i vaske- eller opvaskemaskine.*

### Hver uge

1. Tag luftslangen af H5i-fugteren og masken.
2. Vask luftslangen i varmt vand tilsat et mildt rengøringsmiddel.
3. Skyl den grundigt, og hæng den til tørre på et sted, hvor den ikke udsættes for direkte sollys.
4. Forbind luftslangen til luftudtaget og masken igen, inden den bruges næste gang.

## Tekniske spesifikasjoner

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Maksimalt anbefalet tryk	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Indvendig diameter	15 mm	19 mm
Længde	2.0 m	1.9 m
ClimateLine-temperaturområde	16°C–30°C	16°C–30°C
ClimateLine-temperaturafbryder	≤ 41°C	≤ 41°C
Materiale	Fleksible plastikkomponenter og elektriske komponenter	
Elektromagnetisk kompatibilitet	Der henvises til brukerveiledningen til S9-apparatet	

## Symboler på luftslangen



Låst/låst op

## Begrænset garanti

Der henvises til brukerveiledningen til S9-apparatet.



## ADVARSLER

- Hele brukerveiledningen skal læses, inden denne anordning tages i brug.
- I henhold til føderal lovgivning i USA må dette apparat kun sælges af læger eller efter lægeordination.
- Hvis skader på slangen gør, at der siver luft ud, må luftslangen ikke længere bruges.
- ClimateLine-slanger er udelukkende beregnet til bruk sammen med H5i-fugtere.

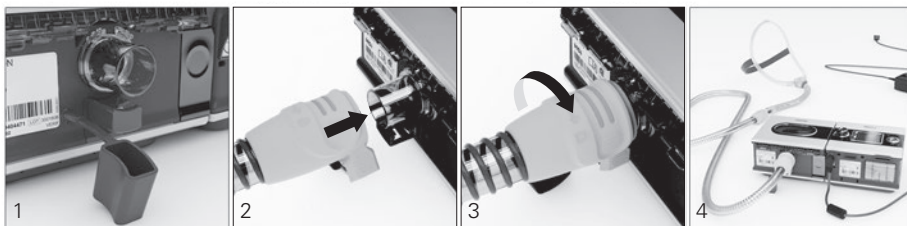
## Norsk

Takk for at du valgte luftslangen ClimateLine, ClimateLine<sup>MAX</sup> eller ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (heretter kalt ClimateLine). ClimateLine er en luftslange med oppvarming som leverer luft med ønsket temperatur til masken og lar deg bruke Climate Control. Ved hjelp av Climate Control holdes luftfuktigheten på et komfortabelt nivå. Les hele bruksanvisningen før bruk av apparatet.

**Merk!** ClimateLine er konstruert for bruk kun sammen med H5i. Hvis du bruker S9 uten H5i, skal du bruke SlimLine- eller Standard-luftslange.

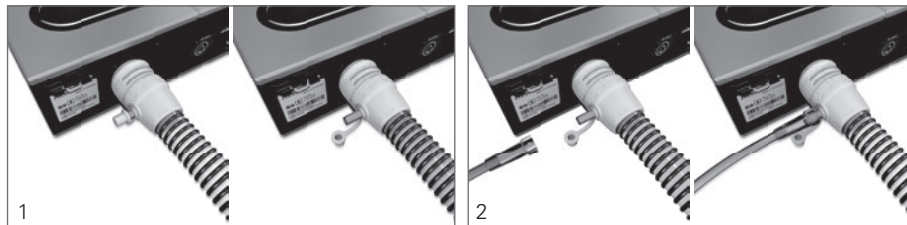
## Oppsett

1. Fjern gummidekselet fra baksiden av H5i.
2. Rett inn ClimateLine med ClimateLine-tilkoblingsporten slik at låssymbolet er vendt oppover. Skyv ClimateLine godt innpå luftuttaket.
3. Roter ClimateLine med urviseren til den knepper på plass.
4. Koble det monterte maskesystemet til den ledige enden av ClimateLine-luftslangen. Se S9-velkomstveiledningen for generell oppstartinformasjon.



Hvis du bruker ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy med tilleggsoksygen, skal du utføre følgende trinn i tillegg til de som er beskrevet ovenfor:

1. Fjern hetten fra oksygenkontakten.
2. Koble oksygenforsyningsslangen til oksygenkontakten. Kontroller at den er godt festet.



### Merknader:

- Før du tilfører oksygen, sett deg selv og pasienten inn i de bestemte advarslene som er knyttet til bruk av tilleggsoksygen. Disse finner du på slutten av S9-informasjonsveiledningen.
- Hvis du bruker ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy uten tilleggsoksygen, må du kontrollere at hetten på oksygenkontakten er godt festet.

## Climate Control

Climate Control er et intelligent system som kontrollerer H5i og ClimateLine for å levere konstante, komfortable temperatur- og fuktighetsnivåer under behandling. Det er konstruert for å forhindre tørrhet i nese og munn, og opprettholder automatisk temperatur og relativ fuktighet mens du sover.

### Climate Control-moduser

#### Climate Control Auto



Den anbefalte innstillingen (standard) for Climate Control er Auto-modus. I automodus kan du regulere lufttemperaturen (16-30 °C) etter eget ønske. Climate Control justerer fukteren automatisk ut fra den valgte lufttemperaturen, slik at det holdes et konstant, komfortabelt fuktighetsnivå på 80 % relativ fuktighet, samtidig som kondens unngås. Standard lufttemperatur i automodus er 27 °C.

#### Climate Control Manuelle



Climate Control kan også settes til manuell modus, hvis dette er aktivert av klinikerer. I denne modusen kan du stille inn lufttemperaturen og fuktighetsnivået hver for seg. Dette gir deg større fleksibilitet, men samtidig mister du kondensbeskyttelsen som automodusen garanterer. I denne modusen kan lufttemperaturen (16-30 °C) og fuktighetsnivået (0-6) stilles inn separat. Hvis det oppstår kondens, må du enten øke

lufttemperaturen eller senke det valgte fuktighetsnivået.

## Rengjøring og vedlikehold

Du skal regelmessig foreta rengjøring og vedlikehold slik det er beskrevet i denne delen.

### Daglig

Koble fra luftslangen og heng den på et rent, tørt sted til neste gang du skal bruke den.

#### Merknader:

- Heng ikke luftslangen i direkte sollys, da dette kan føre til at slangen over tid blir hard og til slutt sprekker.
- Luftslangen må ikke vaskes i vaskemaskin eller oppvaskmaskin.

### Ukentlig

1. Koble luftslangen fra H5i og masken.
2. Vask luftslangen i varmt vann med et mildt vaskemiddel.



3. Skyll godt, heng opp og la den lufttørke. Unngå direkte sollys.
4. Før neste gangs bruk, koble luftslangen til luftuttaket og masken.

## Tekniske spesifikasjoner

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Maksimalt anbefalt trykk	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Innerdiameter	15 mm	19 mm
Lengde	2.0 m	1.9 m
ClimateLine-temperaturområde	16°C–30°C	16°C–30°C
ClimateLine-avskjæringstemperatur	≤ 41°C	≤ 41°C
Materiale	Bøyeelig plast og elektriske deler	
Elektromagnetisk kompatibilitet	Se S9-informasjonsboken	

## Symboler som vises på luftslangen



Lås / lås opp

## Begrenset garanti

Se S9-informasjonsboken.



## ADVARSLER

- Les hele bruksanvisningen før bruk av apparatet.
- I USA begrenser amerikansk lovgivning denne enheten til salg av eller på ordre fra lege.
- Hvis skade på luftslangen fører til luftlekkasje, skal ikke luftslangen brukes lenger.
- ClimateLine er kun konstruert for bruk sammen med H5i.

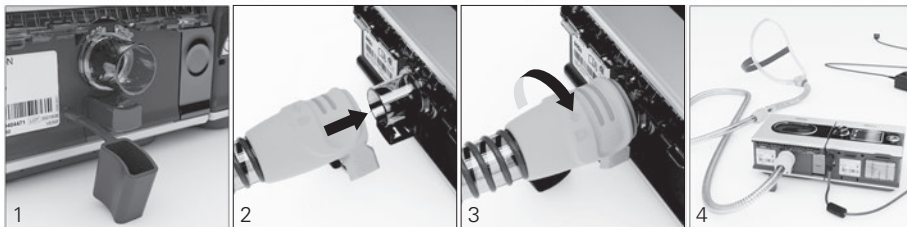
## Suomi

Kiitos, että valitsit ClimateLine-, ClimateLine<sup>MAX</sup>- tai ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy -ilmaletkun (jäljempänä "ClimateLine"). ClimateLine on lämmitettävä ilmaletku, jolla maskiin saadaan johdettua halutun lämpöistä ilmaa ja joka mahdollistaa Climate Control -toiminnon käytön. Climate Control -toiminto säilyttää ilmankosteuden miellyttävällä tasolla. Perehdy koko käyttöohjeeseen ennen kuin alat käyttää ilmaletkua.

**Huomautus:** ClimateLine-ilmaletkut on tarkoitettu käytettäväksi vain H5i-kostuttimen kanssa. Jos käytät S9-laitetta ilman H5i-kostutinta, käytä SlimLine- tai Standard-ilmaletkua.

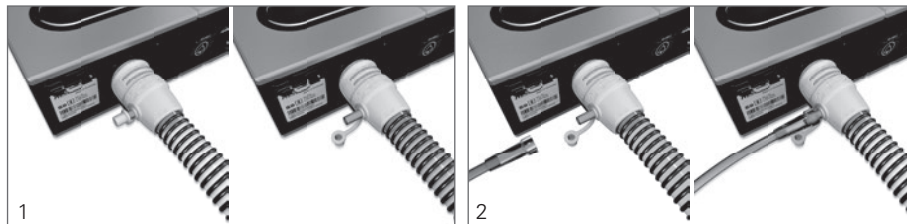
## Käyttöönotto

1. Irrota kuminen kansi H5i-kostuttimen takaa.
2. Laita ClimateLine-ilmaletku ClimateLine-liitäntään niin, että lukkosymboli on ylöspäin. Työnnä ClimateLine-ilmaletku kunnolla ilmantuloaukkoon.
3. Kierrä ClimateLine-ilmaletkua myötäpäivään, kunnes se naksahtaa paikoilleen.
4. Liitä maski koottuna ClimateLine-ilmaletkun vapaaseen päähän. Tarkempia tietoja S9-laitteen käyttöoppaasta.



Jos ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy -letkua käytetään lisähapen kanssa, noudata seuraavia vaiheita edellä kuvattujen lisäksi:

1. Poista tulppa happiliittäimestä.
2. Yhdistä hapensyöttöletku happiliittimeen. Varmista, että letku on tiukasti kiinni.



## Huomautuksia:

- Lue lisähapen käyttöön liittyvät erityisvaroitukset ennen hapen lisäämistä. Nämä varoitukset ovat S9-käyttöohjeen lopussa.

- Jos ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy -letkua käytetään ilman lisähapetta, varmista, että happiliittimen tulppa on tiukasti kiinni.

## Climate Control -järjestelmä

Climate Control on älykäs järjestelmä, joka tarkkailee sekä H5i-kostutinta että ClimateLine-ilmaletkua niin, että lämpötila ja ilmankosteus pysyvät miellyttävänä koko hoidon ajan. Koska järjestelmä on kehitetty estämään nenän ja suun kuivumista, se säilyttää lämpötilan ja suhteellisen ilmankosteuden automaattisesti nukkuessasi.

## Climate Control -toimintamuodot

### Climate Control Auto



Climate Control -toiminnon suositeltava asetus (oletusasetus) on Auto. Kun Auto-asetus on valittuna, voit säätää haluamasi lämpötilan (16-30 °C). Valitsemasi ilman lämpötilan perusteella Climate Control säätää automaattisesti kostuttimen tehoa pitääkseen yllä vakiona pysyvää, miellyttävää 80 prosentin suhteellisen ilmankosteuden kosteustasoa estäen samalla kondensoitumisen. Auto-asetusta käytettäessä ilman lämpötilan oletusasetus on 27 °C.

### Climate Control Manuaal



Jos lääkäri on ottanut toiminnon käyttöön, Climate Control -toiminnon asetukseksi voidaan valita myös Manuaalinen. Manuaalinen-asetusta käytettäessä ilman lämpötila ja kosteus voidaan asettaa erikseen, jolloin valinnanvapaus on suurempi, mutta silloin ei ole käytössä Auto-asetuksen takaamaa kondensoitumisen estoa. Tätä asetusta käytettäessä ilman lämpötila (16-30 °C) ja kosteus (0-6) voidaan asettaa erikseen. Jos ilmenee kondensoitumista, suurena ilman lämpötilan asetusta tai pienennä kosteusasetusta.

## Puhdistus ja huolto

Puhdista ja huolla laite säännöllisesti tämän luvun ohjeiden mukaan.

### Joka päivä

Irrota ilmaletku ja aseta se puhtaaseen ja kuivaan paikkaan roikkumaan seuraavaa käyttökertaa varten.

### Huomautuksia:

- Älä ripusta ilmaletkua suoraan auringonvaloon, sillä letku voi ajan mittaan kovettua ja lopulta murtua.
- Ilmaletkua ei saa pestä pesukoneessa tai tiskikoneessa.

## Kerran viikossa

1. Irrota ilmaletku H5i-kostuttimesta ja maskista.
2. Pese ilmaletku lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.
3. Huuhtelee huolellisesti, ripusta ja anna kuivua suoralta auringonvalolta suojattuna.
4. Liitä ilmaletku takaisin ilmantuloaukkoon ja maskiin ennen seuraavaa käyttöä.

## Tekniset tiedot

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
Suosittelun enimmäispaine	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
Sisäläpimitta	15 mm	19 mm
Pituus	2.0 m	1.9 m
ClimateLine-ilmaletkun lämpötilaväli	16°C–30°C	16°C–30°C
ClimateLine-ilmaletkun lämpötilakatkaisu	≤ 41°C	≤ 41°C
Materiaali	Taipuisa muovi ja sähkökomponentit	
Sähkömagneettinen yhteensopivuus	Perehdy S9-käyttöohjeeseen	

## Ilmaletkussa käytetyt symbolit



Lukitus/lukituksen avaus

## Rajoitettu takuu

Ks. ResMed S9 -laitteen käyttöohje.



## VAROITUKSET

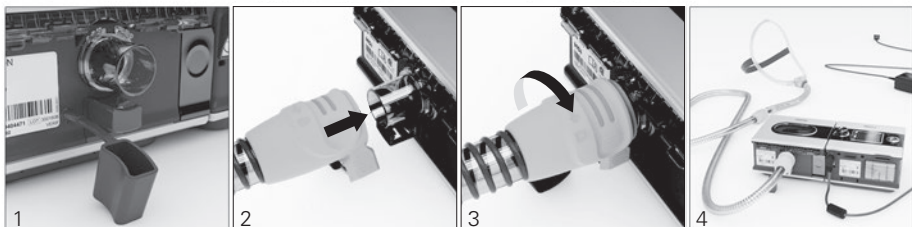
- Perehdy koko käyttöohjeeseen ennen kuin alat käyttää laitetta.
- Yhdysvalloissa liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksellä.
- Jos ilmaletkusto on vaurioitunut niin, että siitä vuotaa ilmaa, älä käytä ilmaletkustoa.
- ClimateLine-ilmaletkut on tarkoitettu käytettäväksi vain H5i-kostuttimen kanssa.

感谢您选择 ClimateLine、ClimateLine<sup>MAX</sup> 或 ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy（以下简称‘ClimateLine’）空气管。ClimateLine是加温的空气管，用于提供最佳的面罩温度，以便使用Climate Control系统。Climate Control系统用于保持舒适的湿度。使用此装置前，请阅读本指南的所有内容。

**注意：**按设计，ClimateLine空气管只能与H5i装置一起使用。如果您使用的是不设有H5i的S9装置，请选用SlimLine或者标准空气管。

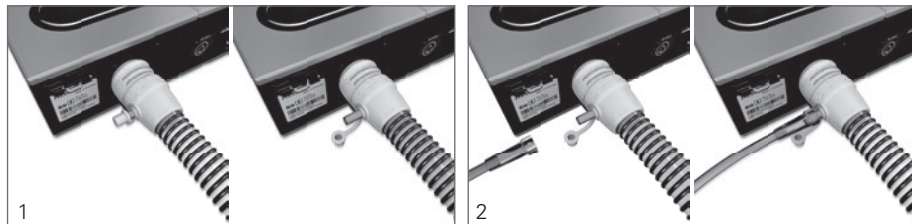
### 设置

1. 从H5i的背面拔下胶盖。
2. 把ClimateLine空气管对准ClimateLine空气管连接插口，使其锁定标志面朝上。把ClimateLine空气管牢固地接到空气输出口上。
3. 顺时针旋转ClimateLine空气管，直到其卡住指定的位置。
4. 将组装好的面罩系统连接到ClimateLine空气管的另一端。关于常规设置信息，请参阅S9装置的《使用指南》。



如果您是在有补充性供氧的情况下使用 ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy，除了以上所述的步骤，请执行以下步骤：

1. 从氧气接头取下盖子。
2. 将氧气供应管连接到氧气接头。确保其牢固连接。



### 备注:

- 在供氧之前, 您应熟悉与使用补充性供氧相关的特定警告信息。这些可以在 S9 《信息指南》的末尾查找。
- 如果您在没有补充性供氧的情况下使用 ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy, 确保氧气接头的盖子牢固连接。

## Climate Control系统

Climate Control是一套智能化控制系统, 它控制H5i和ClimateLine空气管, 使其在治疗过程中供应稳定、舒适的温度和湿度。其设计目的是防止您感觉口干鼻干燥, 它可以在您睡眠时自动保持适当的温度和湿度。

### Climate Control系统的模式

#### 气温控制自动模式



Climate Control的建议(默认)设置为自动模式。在自动模式中, 您可以根据自己的选择调整空气温度(16-30°C)。根据您选定的空气温度, Climate Control自动调整增湿器输出, 以保持恒定舒适的湿度水平, 即80%的相对湿度, 同时防止产生冷凝。自动模式中, 默认的空气温度设置为27°C。

#### 气温控制手动模式



如果由临床医生启用, Climate Control也可以设置为手动模式。在手动模式中, 空气温度和湿度可以单独设置, 这样您可以有更大的灵活性, 但是不提供自动模式中的冷凝保护作用。在该模式中, 空气温度(16-30°C)和湿度(0-6)可以单独设置。如果产生冷凝, 应升高空气温度或者降低湿度设置。

## 清洁和维护

您应该按照本章节的要求, 定期实施清洁和维护。

### 每日清洁

断开空气管, 在下次使用之前将其挂在干净、干燥的地方。

### 备注:

- 请勿将空气管线悬挂于阳光直射处, 以免其随时间硬化, 最终出现裂纹。
- 不得用洗衣机或洗碗机清洗空气管线。

## 每周清洁

1. 从H5i装置和面罩上取下空气管。
2. 用含有柔和洗涤剂的温水冲洗空气管。
3. 彻底冲净，悬挂晾干，避免阳光直接照射。
4. 在下次使用之前，将空气管连接到空气输出口和面罩之间。

## 技术规格

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> 0xy
建议的最大压力	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
内径	15毫米	19 毫米
长度	2.0 米	1.9 米
ClimateLine空气管温度范围	16度 - 30度	16度 - 30度
ClimateLine空气管切断温度	≤ 41度	≤ 41度
材料	柔软塑料和电子组件	
电磁兼容性	请参阅S9装置的《信息指南》	

## 空气管上的符号



锁定/开锁

## 有限保证

请参阅瑞思迈S9装置的《信息指南》。



## 警告

- 使用此装置前，请阅读本指南的全部内容。
- 美国联邦法律规定：此装置只能由医生出售或遵照医嘱销售。
- 如果空气管损坏造成漏气，请停止使用该空气管。
- 按设计，ClimateLine空气管只能与H5i一起使用。

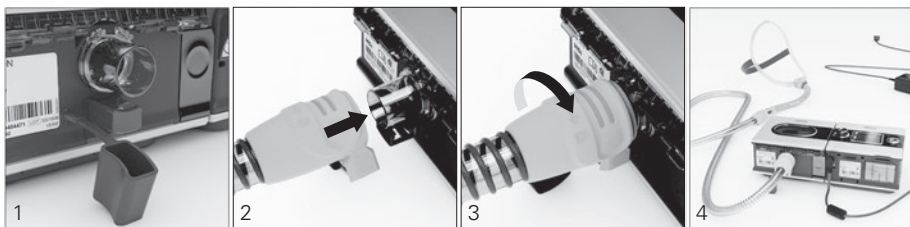
## 繁體中文

感謝您選擇 ClimateLine、ClimateLine<sup>MAX</sup> 或 ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy (以下簡稱「ClimateLine」) 呼吸管路。ClimateLine是加溫的呼吸管路，用於提供最佳的面罩溫度。Climate Control系統用於保持舒適的濕度。使用此裝置前，請閱讀本指南的所有內容。

**注意：**按設計，ClimateLine呼吸管路只能與H5i裝置一起使用。如果您使用的是沒有H5i的S9裝置，請選用SlimLine或者標準呼吸管路。

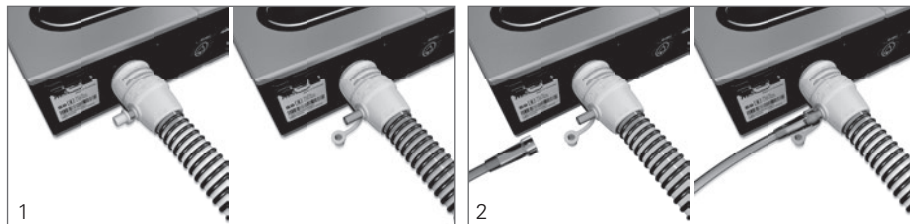
### 安裝

1. 從H5i的背面拔下膠蓋。
2. 把ClimateLine呼吸管路對準ClimateLine呼吸管路連接插口，使其鎖定標誌面朝上。把ClimateLine呼吸管路牢固地接到空氣輸出口上。
3. 順時針旋轉ClimateLine呼吸管路，直到其卡住指定的位置。
4. 將組裝好的面罩系統連接到ClimateLine呼吸管路的另一端。關於通用安裝資訊，請參閱S9裝置的《使用指南》。



如果您是在有補充性供氧的情況下使用 ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy，除了上述的步驟外，請執行以下步驟：

1. 取下氧氣接頭的蓋子。
2. 將氧氣供應管路連接到氧氣接頭。確保其牢固連接。





## 備註：

- 在增加供氧之前，您應熟悉與使用補充性供氧相關的特定警告。這些可以在 S9《資訊指南》的末尾查找。
- 如果您在沒有補充性供氧的情況下使用 ClimateLine<sup>MAX</sup> Oxy，確保氧氣接頭的蓋子牢固連接。

## Climate Control系統

Climate Control是一套智慧型控制系統，它控制H5i和ClimateLine呼吸管路，使其在治療過程中供應穩定、舒適的溫度和濕度。其設計目的是防止您感覺口鼻乾燥，它可以在您睡眠時自動保持適當的溫度和濕度。

### Climate Control系統的模式

#### 氣溫控制自動模式



Climate Control的建議(默認)設置為自動模式。在自動模式中，您可以根據自己的選擇調整空氣溫度(16-30° C)。根據您選定的空氣溫度，Climate Control自動調整增濕器輸出，以保持恒定舒適的濕度水準，即80%的相對濕度，同時防止產生冷凝。自動模式中，默認的空氣溫度設置為27° C。

#### 氣溫控制自動模式



如果由臨床醫生啟用，Climate Control也可以設置為手動模式。在手動模式中，空氣溫度和濕度可以單獨設置，這樣您可以有更大的靈活性，但是不提供自動模式中的冷凝保護作用。在該模式中，空氣溫度(16-30° C)和濕度(0-6)可以單獨設置。如果產生冷凝，應升高空氣溫度或者降低濕度設置。

## 清潔和維護

您應該按照本章節的要求，定期實施清潔和維護。

### 每日清潔

移開呼吸管路，在下次使用之前將其掛在乾淨、乾燥的地方。

#### 備註：

- 不得將呼吸管路直接曝露於日光下，以免其隨時間硬化，最終產生裂紋。
- 不得用洗衣機或洗碗機清洗呼吸管路。

## 每週清潔

1. 從H5i裝置和面罩上取下呼吸管路。
2. 用含有中性清潔劑的溫水沖洗呼吸管路。
3. 徹底沖淨，懸掛晾乾，避免陽光直接照射。
4. 在下次使用之前，將呼吸管路連接到空氣輸出口和面罩之間。

## 技術規格

	ClimateLine	ClimateLine <sup>MAX</sup> / ClimateLine <sup>MAX</sup> Oxy
最大的建議壓力	25 cm H <sub>2</sub> O	30 cm H <sub>2</sub> O
內徑	15 毫米	19 毫米
長度	2.0 公尺	1.9 公尺
ClimateLine呼吸管路溫度範圍	16° C – 30° C	16° C – 30° C
ClimateLine呼吸管路斷電溫度	≤ 41° C	≤ 41° C
材質	軟性塑塑和電氣組件	
電磁相容性	請參閱S9裝置的《資訊指南》	

## 呼吸路上的符號



鎖定/開鎖

## 保固限制

請參閱瑞思邁S9裝置的《資訊指南》。



## 警告

- 使用此裝置前，請閱讀本指南的全部內容。
- 美國聯邦法律規定：此裝置只能由醫生出售或遵照醫囑銷售。
- 如果呼吸管路損壞造成漏氣，請停止使用該呼吸管路。
- ClimateLine呼吸管路只能按設計與H5i一起使用。



**Manufacturer:** ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.

See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

ClimateLine, H5i and S9 are trademarks of ResMed Ltd and ClimateLine and S9 are registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2017 ResMed Ltd. 368880/2 2017-08

 0123